

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2016

WETSONTWERP

**betreffende de verbetering van de
bijzondere opsporingsmethoden en
bepaalde onderzoeksmethoden met
betrekking tot internet- en elektronische en
telecommunicaties**

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Gautier CALOMNE**

Zie:

Doc 54 1966/ (2015/2016):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
- 003: Amendementen.
- 004: Advies van de Raad van State.
- 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de eerste lezing.
- 007: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 008: Amendementen.

Zie ook:

- 010: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 décembre 2016

PROJET DE LOI

**relatif à l'amélioration des méthodes
particulières de recherche et de certaines
mesures d'enquête concernant Internet,
les communications électroniques et les
télécommunications**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Gautier CALOMNE**

Voir:

Doc 54 1966/ (2015/2016):

- 001: Projet de loi.
- 002: Avis de la Commission de la protection de la vie privée.
- 003: Amendements.
- 004: Avis du Conseil d'État.
- 005: Amendements.
- 006: Rapport de la première lecture.
- 007: Articles adoptés en première lecture.
- 008: Amendements.

Voir aussi:

- 010: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedelee Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR	Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld	Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a	Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
cdH	Christian Brotcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Johan Klaps, Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne Winkel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoit Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI	Olivier Maingain
------	------------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 13 december 2016 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de op 22 november 2016 in eerste lezing aangenomen artikelen van wetsontwerp DOC 54 1966/001 besproken in tweede lezing. Tijdens die vergadering van 13 december 2016 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst over de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De *Juridische Dienst* heeft de volgende opmerking geformuleerd in verband met het opschrift:

“Het voorgestelde opschrift vermeldt niet dat het wetsontwerp er in de eerste plaats toe strekt het Wetboek van strafvordering en het Strafwetboek te wijzigen, noch dat het in een autonome bepaling de oprichting van de Gegevensbank stemaafdrukken beoogt. Wij stellen voor het opschrift te vervangen door wat volgt: *“Wetsontwerp houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering en het Strafwetboek, met het oog op de verbetering van de bijzondere opsporingsmethoden en bepaalde onderzoeksmethoden met betrekking tot internet- en elektronische en telecomcommunicaties en tot oprichting van de Gegevensbank stemaafdrukken”* / *“Projet de loi portant des modifications diverses au Code d’instruction criminelle et au Code pénal, en vue d’améliorer les méthodes particulières de recherche et certaines mesures d’enquête concernant Internet, les communications électroniques et les télécommunications et créant la Banque de données des empreintes vocales”*.”

De minister en de commissie gaan akkoord met die wijzigingen.

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l’article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 13 décembre 2016, les articles du projet de loi DOC 54 1966/001 qu’elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 22 novembre 2016. Au cours de cette réunion du 13 décembre 2016, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles du projet de loi à l’examen adoptés en première lecture.

DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante concernant l’intitulé:

“L’intitulé proposé ne mentionne pas que le projet de loi a pour objet principal de modifier le Code d’instruction criminelle et le Code pénal, ni qu’il crée, dans une disposition autonome, la banque de données des empreintes vocales. Nous proposons de remplacer l’intitulé par ce qui suit: *“Projet de loi portant des modifications diverses au Code d’instruction criminelle et au Code pénal, en vue d’améliorer les méthodes particulières de recherche et certaines mesures d’enquête concernant Internet, les communications électroniques et les télécommunications et créant la Banque de données des empreintes vocales”* / *“Wetsontwerp houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering en het Strafwetboek, met het oog op de verbetering van de bijzondere opsporingsmethoden en bepaalde onderzoeksmethoden met betrekking tot internet- en elektronische en telecomcommunicaties en tot oprichting van de Gegevensbank stemaafdrukken”*.”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec ces modifications.

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Il ne fait l’objet d’aucune observation.

*
* *

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 2

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 2

Dit artikel beoogt artikel 39*bis* van het Wetboek van strafvordering te wijzigen.

De *Juridische Dienst* heeft de volgende opmerking geformuleerd:

“In het 4° bepaalt de ontworpen § 4, tweede lid, inleidende zin, dat de onderzoeksrechter de uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem mondeling kan bevelen “in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid”. De tweede zin bepaalt dat de onderzoeksrechter zijn beslissing schriftelijk moet bevestigen, met vermelding van de heterdaadsituatie of van de redenen van de uiterst dringende noodzakelijkheid. Men stemme beide zinnen op elkaar af. Ofwel worden in de eerste zin, na de woorden “*dringende noodzakelijkheid*” / “*extrême urgence*” de woorden “*ou de flagrant délit*” / “*of in geval van heterdaad*” / “*ou de flagrant délit*” ingevoegd¹, ofwel worden in de tweede zin de woorden “*van de heterdaadsituatie of*” “*du flagrant délit ou*” weggelaten.”.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 25 (DOC 54 1966/008) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan die opmerking van de Juridische Dienst. Het beoogt de heterdaadsituatie weg te laten uit de tweede zin van dat lid. Alleen de gevallen van dringende noodzakelijkheid worden hier beoogd.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt bevestiging dat bij heterdaad een voorafgaande schriftelijke toestemming is vereist.

De heer Raf Terwingen (CD&V) bevestigt dat het criterium van de dringende noodzakelijkheid telt. Niettemin kan er een heterdaadsituatie bestaan die tegelijkertijd ook een geval van dringende noodzakelijkheid is.

*
* *

Amendement nr. 25 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

¹ Wat overeenstemt met de tekst van het ontworpen artikel 39*bis*, § 3, vijfde lid.

*
* *

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

TITRE 2

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 2

Cet article vise à modifier l'article 39*bis* du Code d'instruction criminelle.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Au 4°, dans le § 4, alinéa 2, en projet, la première phrase prévoit que le juge d'instruction peut ordonner verbalement une extension de la recherche dans un système informatique “en cas d'extrême urgence”. La seconde phrase prévoit que le juge d'instruction doit confirmer sa décision par écrit, avec mention du flagrant délit ou des motifs d'extrême urgence”. On alignera le libellé des deux phrases. Soit on insèrera, dans la première phrase, après les mots “*extrême urgence*” / “*dringende noodzakelijkheid*” les mots “*ou de flagrant délit*” / “*of in geval van heterdaad*”¹. Soit on supprimera, dans la deuxième phrase, les mots “*du flagrant délit ou*” / “*van de heterdaadsituatie of*”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 25 (DOC 54 1966/8) qui vise à répondre à cette observation du Service juridique. Il vise à supprimer la situation du flagrant délit dans la deuxième phrase de cet alinéa. Seuls les cas d'extrême urgence sont visés ici.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande confirmation qu'en cas de flagrant délit, il faut donc une autorisation écrite à l'avance.

M. Raf Terwingen (CD&V) confirme que c'est le critère de l'extrême urgence qui compte. Il peut cependant y avoir une situation de flagrant délit qui constitue aussi un cas d'extrême urgence.

*
* *

L'amendement n° 25 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

¹ Ce qui correspond au libellé de l'article 39*bis*, § 3, alinéa 5, en projet.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 39ter in het Wetboek van strafvordering.

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerkingen geformuleerd:

“In het ontworpen artikel 39ter, § 1, eerste lid, dienen de uitdrukking “*Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven*”, in de Nederlandse tekst, en de woorden “*En recherchant les crimes et les délits*,” in de Franse tekst, eenvormig te worden gemaakt over de hele tekst heen.

(Eenvormig woordgebruik in het wetsontwerp [zie het ontworpen artikel 46bis van het Wetboek van strafvordering – artikel 5 van het wetsontwerp]. Wat de Franse tekst betreft, wordt deze uitdrukking eveneens gehanteerd in artikel 46quater van het Wetboek van strafvordering, dat niet door dit wetsontwerp wordt gewijzigd.).

Dezelfde verbetering wordt aangebracht in het ontworpen artikel 46sexies, § 1, eerste lid (zie artikel 7 van het wetsontwerp).

In het ontworpen artikel 39ter, § 1, tweede lid, vervange men in de Franse tekst de tekst van het eerste streepje door wat volgt: “*les nom et qualité de l’officier de police judiciaire qui demande la conservation*;”.

(Overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst, op basis van de tekst van artikel 39quater, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid).

In het ontworpen artikel 39ter, § 2, voege men na de woorden “paragraaf 1” / “*paragraphe 1^{er}*” de woorden “, eerste lid,” / “, *alinéa 1^{er}*,” in.

(De natuurlijke of rechtspersonen die worden gevorderd om de gegevens te bewaren, worden hier beoogd. Die laatste worden echter slechts vermeld in het eerste lid van § 1).”.

De minister en de commissie stemmen in met deze wijzigingen.

*
* *

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

L’article 2, tel qu’amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et une abstention.

Art. 3

Cet article tend à insérer l’article 39ter du Code d’instruction criminelle.

Le Service juridique a fait les observations suivantes:

“Dans l’article 39ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, on fera correspondre, à l’expression “*Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven*” les mots “*En recherchant les crimes et les délits*,”.

(Uniformisation de la terminologie utilisée dans le projet de loi [voir l’article 46bis, en projet, du Code d’instruction criminelle – article 5 du projet de loi]. C’est également cette expression qui est utilisée dans le texte français de l’article 46quater du Code d’instruction criminelle qui n’est pas modifié par le projet de loi.).

On apportera la même correction à l’article 46sexies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet (voir article 7 du projet de loi).

Dans l’article 39ter, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on remplacera le texte français du premier tiret comme suit: “*les nom et qualité de l’officier de police judiciaire qui demande la conservation*;”.

(Mise en concordance du texte français et du texte néerlandais, en s’inspirant du libellé de l’article 39quater, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, alinéa 2).

Dans l’article 39ter, § 2, en projet, on insèrera après les mots “paragraphe 1^{er}” / “paragraaf 1” les mots “, alinéa 1^{er},” / “, eerste lid,”.

(Ce sont les personnes physiques ou morales requises de conserver les données qui sont visées. Or, celles-ci ne sont mentionnées que dans l’alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}).”.

Le ministre et la commission marquent leur accord avec ces modifications.

*
* *

L’article 3 est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 4

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 39*quater* in het Wetboek van strafvordering.

De *Juridische Dienst* heeft de volgende opmerking gemaakt:

“In het ontworpen artikel 39*quater*, § 1, vervange men in de Franse tekst de woorden “*opérateurs de services de communications*” door de woorden “*opérateurs de réseaux de communications*”.

(Met het woord “netwerk” stemt het woord “réseau” overeen).”.

De *minister en de commissie* stemmen in met deze wijziging.

*
* *

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 7

De *Juridische Dienst* heeft de volgende opmerking geformuleerd:

“Artikel 46sexies, § 1, eerste lid, luidt: “*le procureur du Roi peut autoriser les services de police visés à l’alinéa 2*” / “kan de procureur des Konings de politiediensten bedoeld in het tweede lid machtigen”. Het derde lid luidt

Art. 4

Cet article tend à insérer l’article 39*quater* du Code d’instruction criminelle.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“Dans l’article 39*quater*, § 1^{er}, en projet, on remplacera, dans le texte français les mots “*opérateurs de services de communications*” par les mots “*opérateurs de réseaux de communications*”.

(Au mot “*netwerk*” correspond le mot “*réseau*”).”

Le *ministre et la commission* marquent leur accord avec cette modification.

*
* *

L’article 4 est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*
* *

L’article 5 est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*
* *

L’article 6 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 7

Le *Service juridique* a fait les observations suivantes:

“L’article 46sexies, § 1^{er}, alinéa 1^{er} précise: “*le procureur du Roi peut autoriser les services de police visés à l’alinéa 2*” / “kan de procureur des Konings de politiediensten bedoeld in het tweede lid machtigen”.

echter: “de in het eerste lid bedoelde politieambtenaar” / “*le fonctionnaire de police visé à l’alinéa 1^{er}*”. Met het oog op de coherentie dienen de beide leden op elkaar te worden afgestemd. Wij stellen voor te schrijven: “de ambtenaar van de in het tweede lid bedoelde politiediensten” / “*le fonctionnaire des services de police visés à l’alinéa 2*”.

De minister en de commissie stemmen in met deze wijziging.

Tevens beveelt de *Juridische Dienst* het volgende aan: “In artikel 46sexies, § 3, vierde lid, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden “Blijft vrij van straf de magistraat die,” door de woorden “Blijven vrij van straf de magistraten die,”; alsook het woord “verleent” door het woord “verlenen”.

(Overeenstemming van de Nederlandse en de Franse tekst. Men stemme de formulering tevens af op die welke in § 3 wordt gebruikt voor de politieambtenaren). ”

De minister antwoordt dat de Nederlandse tekst correct is en is ingegeven door artikel 47quinquies. Hij stelt voor de Franse tekst aan te passen als volgt: “*Le magistrat qui autorise, dans le respect du présent code, un fonctionnaire de police et les personnes visées à l’alinéa 3 à commettre des infractions dans le cadre de l’exécution de la mesure, n’encourt aucune peine.*”

De commissie stemt in met deze wijziging.

*
* *

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 9 en 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Or, l’alinéa 3 précise “*le fonctionnaire de police visé à l’alinéa 1^{er}*” / “*de in het eerste lid bedoelde politieambtenaar*”. Dans un souci de cohérence, on alignera le libellé des deux alinéas. Nous proposons d’écrire: “*le fonctionnaire des services de police visés à l’alinéa 2*” / “*de ambtenaar van de in het tweede lid bedoelde politiediensten*”.

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette modification.

Le *Service juridique* observe aussi que “dans l’article 46sexies, § 3, alinéa 4, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots “*Blijft vrij van straf de magistraat die,*” par les mots “*Blijven vrij van straf de magistraten die,*” et le mot “*verleent*” par le mot “*verlenen*”.

(Mise en concordance des deux langues. On aligne également la formulation sur celle utilisée au paragraphe 3 pour les fonctionnaires de police). ”

Le ministre indique que la version néerlandaise est correcte et est inspirée de l’article 47quinquies. Il propose d’adapter le texte français de la manière suivante: “*Le magistrat qui autorise, dans le respect du présent code, un fonctionnaire de police et les personnes visées à l’alinéa 3 à commettre des infractions dans le cadre de l’exécution de la mesure, n’encourt aucune peine.*”

La commission marque son accord avec cette modification.

*
* *

L’article 7 est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*
* *

L’article 8 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 9 et 10

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

*
* *

De artikelen 9 en 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 56*bis* van hetzelfde Wetboek.

De *Juridische Dienst* heeft de volgende opmerkingen geformuleerd:

“Men vervange het punt 1° door wat volgt: “in het eerste lid worden de woorden “een maatregel bedoeld in artikel 46*sexies* of” ingevoegd tussen de woorden “van de onderzoeksrechter waarbij hij” en de woorden “bijzondere opsporingsmethoden”,” / “*dans l’alinéa 1^{er}, les mots “une mesure visée à l’article 46sexies ou” sont insérés entres les mots “il ordonne” et les mots “des méthodes particulières”,”.*

(Aangezien de infiltratie op het internet wordt geregeld bij artikel 46*sexies*, moet de verwijzing worden ingevoegd vóór de bijzondere opsporingsmethoden, die worden geregeld bij de artikelen 47*ter* en volgende van het Wetboek van strafvordering).

Men vervange het punt 2° door wat volgt: “dans l’alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit: “*Il est procédé, selon le cas, conformément à l’article 46sexies ou aux articles 47ter à 47novies*” / “*Er wordt, naargelang van het geval, gehandeld overeenkomstig artikel 46sexies of de artikelen 47ter tot 47novies.*”.”.

(De volgorde van de bepalingen in het Wetboek moet in acht worden genomen).

De *minister en de commissie* stemmen in met die wijzigingen.

*
* *

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 88*bis* van hetzelfde Wetboek.

De *Juridische Dienst* formuleert de volgende opmerking:

Les articles 9 et 10 sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

Art. 11

Cet article vise à modifier l’article 56*bis* du même Code.

Le *Service juridique* a fait les observations suivantes:

“On remplacera le 1° comme suit: “dans l’alinéa 1^{er}, les mots “*une mesure visée à l’article 46sexies ou*” sont insérés entres les mots “il ordonne” et les mots “des méthodes particulières”,” / “*in het eerste lid worden de woorden “een maatregel bedoeld in artikel 46sexies of” ingevoegd tussen de woorden “van de onderzoeksrechter waarbij hij” en de woorden “bijzondere opsporingsmethoden”,”.*

(La mesure d’infiltration sur Internet étant réglée à l’article 46*sexies*, la référence doit être insérée avant les méthodes particulières de recherche qui sont réglées aux articles 47*ter* et suivants du Cidr.) .

On remplacera le 2° comme suit: “dans l’alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit: “*Il est procédé, selon le cas, conformément à l’article 46sexies ou aux articles 47ter à 47novies*” / “*Er wordt, naargelang het geval, gehandeld overeenkomstig artikel 46sexies of de artikelen 47ter tot 47novies.*”.

(On respectera l’ordre des dispositions dans le Code).”

Le *ministre et la commission* marquent leur accord avec ces modifications.

*
* *

L’article 11 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Cet article vise à modifier l’article 88*bis* du même Code.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

In het ontworpen punt a), stemt in § 1, derde lid, de Nederlandse tekst niet overeen met de Franse tekst: “de plaats van de oproep” ≠ “le lieu de la communication électronique” (plaats van de elektronische communicatie).

De minister en de commissie stemmen in met die wijzigingen.

*
* *

Artikel 12 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. 13

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 14

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 88*quater* van hetzelfde Wetboek.

De Juridische Dienst formuleert de volgende opmerking:

Men vervange het punt 1° door wat volgt: “*in paragraaf 1 worden de woorden “personen van wie hij vermoedt dat ze een” vervangen door de woorden “aan eenieder van wie hij vermoedt dat hij een” en worden de woorden “of de uitbreiding ervan bedoeld in artikel 39bis, § 3” ingevoegd tussen de woorden “het voorwerp uitmaakt van de zoeking” en de woorden “of van diensten om gegevens die worden opgeslagen”;*” / “*dans le paragraphe 1^{er}, les mots “aux personnes dont il présume qu’elles ont une” sont remplacés par les mots “à quiconque dont il présume qu’il a”, et les mots “ou de son extension visée à l’article 39bis, § 3” sont insérés entre les mots “qui fait l’objet de la recherche” et les mots “ou des services qui permettent de protéger”;*”.

(Vereiste aanpassing ingevolge de vervanging van het meervoud “personen” “personnes” door het enkelvoud “eenieder” / “quiconque” + nauwkeuriger verwijzing: de uitbreiding van de opsporing wordt geregeld bij artikel 39bis, § 3).

Dans le a), dans le § 1^{er}, alinéa 3, en projet, il n’y a pas de concordance entre les deux langues: “le lieu de la communication électronique” (plaats van de elektronische communicatie) ≠ “de plaats van de oproep”.

Le ministre et la commission marquent leur accord avec ces modifications.

*
* *

L’article 12 est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 13

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L’article 13 est adopté par 11 voix contre une.

Art. 14

Cet article vise à modifier l’article 88 quater du même Code.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“On remplacera le 1° par ce qui suit: “*dans le paragraphe 1^{er}, les mots “aux personnes dont il présume qu’elles ont une” sont remplacés par les mots “à quiconque dont il présume qu’il a”, et les mots “ou de son extension visée à l’article 39bis, § 3” sont insérés entre les mots “qui fait l’objet de la recherche” et les mots “ou des services qui permettent de protéger”;*” / “*in paragraaf 1 worden de woorden “personen van wie hij vermoedt dat ze een” vervangen door de woorden “aan eenieder van wie hij vermoedt dat hij een” en worden de woorden “of de uitbreiding ervan bedoeld in artikel 39bis, § 3” ingevoegd tussen de woorden “het voorwerp uitmaakt van de zoeking” en de woorden “of van diensten om gegevens die worden opgeslagen”;*”.

(Adaptation nécessaire suite au remplacement du pluriel “personnes”/ “personen” par le singulier “quiconque”/ “eenieder” + renvoi plus précis: l’extension de la recherche est réglée au paragraphe 3 de l’article 39bis).”

De minister en de commissie stemmen in met die wijziging.

*
* *

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 15 en 16

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

De artikelen 15 en 16 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 17

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 90^{ter} van hetzelfde Wetboek.

De Juridische Dienst formuleert de volgende opmerking:

In de ontworpen § 5, tweede lid, d), voege men in de Franse tekst, tussen de woorden “*doit être confirmée*” en de woorden “*dans les plus brefs délais*”, de woorden “*par écrit*” in.

(Het woord “*schriftelijk*” heeft geen equivalent in de Franse tekst).

De minister en de commissie stemmen in met die wijzigingen.

*
* *

Artikel 17 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. 18

Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 90^{quater} van hetzelfde Wetboek.

De Juridische Dienst formuleert de volgende opmerking:

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette modification.

*
* *

L'article 14 est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 15 et 16

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

*
* *

Les articles 15 et 16 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 17

Cet article vise à modifier l'article 90^{ter} du même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans le d), dans le § 5, alinéa 2, en projet, on insèrera, dans le texte français, entre les mots “*doit être confirmée*” et les mots “*dans les plus brefs délais*” les mots “*par écrit*”.

(Le mot “*schriftelijk*” n'a pas d'équivalent dans le texte français).”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette modification.

*
* *

L'article 17 est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 18

Cet article vise à remplacer l'article 90^{quater}.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

In het ontworpen artikel 90*quater*, § 1, tweede lid, 3°, vervange men de woorden “de bewaking” / “la surveillance” door de woorden “de maatregel” / “la mesure”.

(Eenvormigmaking van de terminologie: in de punten 1°, 2°, 4° en 5° wordt de algemene term “maatregel” / “mesure” gebruikt).

De minister en de commissie stemmen in met die wijziging.

*
* *

Artikel 18 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 19 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 20 en 21

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

De artikelen 20 en 21 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 22 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. 23

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

“Dans l’article 90*quater*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on remplacera, dans le 3°, les mots “la surveillance” / “de bewaking” par les mots “la mesure” / “de maatregel”.

(Uniformisation de la terminologie: les 1°, 2°, 4° et 5° utilisent le terme général “mesure” / “maatregel”).”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette modification.

*
* *

L’article 18 est adopté par 11 voix contre une.

Art. 19

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L’article 19 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 20 et 21

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

*
* *

Les articles 20 et 21 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 22

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L’article 22 est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 23

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

Artikel 23 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 24

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Art. 25

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 25 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 26 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 27 en 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

De artikelen 27 en 28 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

TITEL 3

Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 29 tot 32

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 23 est adopté par 11 voix contre une.

Art. 24

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L'article 24 est adopté à l'unanimité.

Art. 25

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L'article 25 est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 26

Cet article ne suscite pas de commentaire.

*
* *

L'article 26 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 27 et 28

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

*
* *

Les articles 27 et 28 sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

TITRE 3

Modifications du Code pénal

Art. 29 à 32

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

*
* *

De artikelen 29 tot 32 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

TITEL 4

Oprichting van een gegevensbank stemafdrukken

Art. 33

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

Voor het overige stemmen de minister en de commissie in met de door de Juridische Dienst voorgestelde louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties.

Het gehele, aldus wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Gautier CALOMNE

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen:
— art. 4, 7, 18 en 21.

*
* *

Les articles 29 à 32 sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

TITRE 4

Disposition créant une banque de données des empreintes vocales

Art. 33

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

*
* *

L'article 33 est adopté à l'unanimité.

Pour le surplus, le ministre et la commission marquent leur accord avec les corrections d'ordre purement linguistique et améliorations formelles proposées par le Service juridique.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix contre 2 et une abstention.

Le rapporteur,

Gautier CALOMNE

Le président,

Philippe GOFFIN

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution:
— art. 4, 7, 18 et 21.